

ASSISTANCE MÉDICALE TOIT DU MONDE

MISSION NÉPAL

DU 7 AU
22 MARS 2013

Compte-rendu
aux parrains

Ensemble



20 ANS
sur le Toit du Monde
www.amtm.org

6850457

Chères Mairaines,
Chers Parrains,

De retour de Katmandou au Népal, voici le compte-rendu de notre dernière mission. Vous le verrez, chaque référent a eu à cœur de vous présenter chacun des sites où vous parrainez.

C'est un travail accompli collectivement, tant sur le terrain qu'à notre retour. Nous espérons qu'il sera pour vous le reflet fidèle de l'esprit d'équipe de cette mission et qu'il saura vous témoigner notre gratitude pour toutes les actions accomplies...

Sans vous rien ne serait possible :
toute l'équipe vous remercie chaleureusement !



Sommaire

MISSION NÉPAL

7 AU 22 MARS 2013



- 04 Les sites visités et l'équipe
- 06 L'action Médicale
- 08 L'aide au développement
- 10 Le don de fonction

- 12 Kunsang Chöling Nunnery
- 14 Rigzin Phodrang Buddhist Temple et Dzatrul
- 16 Buddha Academy Boarding School
- 18 Samye Memorial
- 20 Maison AMTM
- 22 Rigzin Drubpeh Ghatshal Monastery
- 24 Od Sal Chöling
- 26 Nyingmapa Wishfulfilling Center

- 26 Remerciements



Infos Générales

× Budget total mission : **117 660 €**

× 220 kg de vêtements, courriers et médicaments emmenés et distribués

× Montant total des parrainages distribués : **93 900 €**

× Budget Médical : **2 500 €**

× Dons pour l'aide au développement : **12 140 €**
(dont 4 900 € projet Eau-Energie et 3 061 € Kit Hygiène)

× Logistique mission (Traduction et bus) : **1 950 €**

× Budget Maison AMTM incluant les dons de fonction : **6 640 €**



LES SITES VISITÉS



Samye Memorial Institute



Kunsang Chöling Nunnery



Maison AMTM



Rigzin Phodrang Buddhist Temple et Dzatrul



Rigzin Drubpeh Ghatshal Monastery



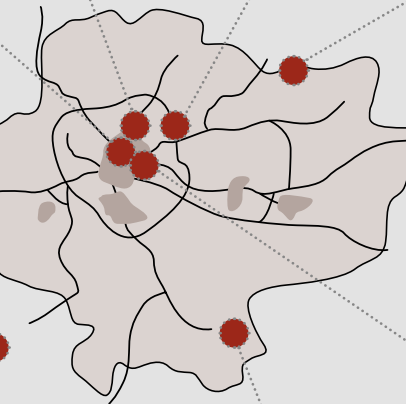
Od Sal Chöling Monastery



Nyingmapa Whisfulfilling Center



Buddha Academy Boarding School



Vallée de Katmandou

L'ÉQUIPE

RESPONSABLE MISSION



Sabine Jauffret-Charbonnier,
• Directrice Parrainage

SECTEUR DÉVELOPPEMENT



Nathalie Jauffret
• Directrice Développement
• Co-référente Buddha Academy Boarding School, & Samye Memorial



Yves Tousche
• Logistique et Développement

REPRÉSENTANTS LOCAUX AMTM



Eric et Kunzang Russenberger



PHOTOS



Jean-Charles Charmillon
• Photographe et caméraman

SECTEUR MÉDICAL



Dr. Bernard Astolfe
• Responsable médical de la mission



Dr. Pierrik Fostier
• Médecin



Dominique Grosheny
• Infirmier, en charge de la pharmacie pour la mission

SECTEUR PARRAINAGE



Marie Couturier-Tousche
• Référente Kunsang Chöling Nunnery & Rigzin Phodrang et Dzatrul



Dominique Hélo
• Référente Od Sal Chöling



Lucie Bouquet
• Référente Nyingmapa Whisfulfilling Center



Aurélie Marchand
• Logisticienne

AVEC LA PRÉSENCE INDISPENSABLE DE NOTRE L'ÉQUIPE LOCALE

Dr. Kunsang, Parmilla (Infirmière), Ashmita (aide pharmacie), Sudarshan (développement) sans oublier nos 7 traducteurs.

L'ACTION MÉDICALE

Dr. Bernard Astolfe,
responsable médical
pour la mission.



Deux ans après ma première mission, je suis retourné au Népal avec le même enthousiasme, tempéré néanmoins par une petite appréhension due à l'attribution de quelques responsabilités... Il est toujours difficile de faire partager le vécu d'une mission sans tomber dans le travers du rapport exhaustif ennuyeux ou... du diaporama interminable.

J'évoquerai donc uniquement ce qui fut, pour moi, un temps fort de cette mission et qui impliqua l'équipe toute entière : l'infestation de 2 sites par la pédiculose du corps.

Brièvement, ces poux, peu connus dans nos contrées, infestent les vêtements, les literies, créent sur les individus des lésions cutanées très discrètes sans grattage intense, mais peuvent transmettre des maladies graves comme le typhus lorsque les conditions d'hygiène sont précaires.

Donc situation inédite a priori non vécue par les missions précédentes !

En une journée le protocole d'intervention a été défini et mis en place :

- listing des résidents contaminés ;
- repérage des dortoirs concernés ;
- recherche et achat des produits pour les soins corporels ;

Infos Générales

× Consultations total : 636

× Budget pharmacie
et médical : 2 500 €

- organisation du lavage des vêtements et de la literie ;

- achat et remplacement de plusieurs matelas ;
- information des responsables des sites.

Au-delà de l'efficacité des mesures prises qui restera d'ailleurs à évaluer par la mission de mars 2014... j'ai trouvé dans cette journée particulière un concentré de tous les ingrédients qui font la réussite d'une mission :

- concertation constructive sans confrontation d'ego au sein de l'équipe médicale ;

- échanges fructueux avec l'équipe aide au développement sur les décisions logistiques, leur coût, leur mise en place... pour conclure par des décisions collégiales dans lesquelles chacun s'implique entièrement. Tout ça dans la bonne humeur.

Oui vraiment ce fut une belle mission. ☺



Consultations/sites	
× Kunsang Chöling Nunnery : 49	× Maison AMTM : 81
× Rigzin Phodrang Buddhist Temple et Dzatrul : 61	× Rigzin Drubpeh Ghatshal Monastery : 44
× Buddha Academy Boarding School : 136	× Od Sal Chöling : 65
× Samye Memorial : 146	× Nyingmapa Wishfulfilling Center : 57



1. Bernard et Pierrick : une équipe soudée dans leur action contre la pédiculose. Mission accomplie !
2. Docteur Kunsang dans l'exercice de ses fonctions. 3. Dominique fait les pansements après l'extraction de moluscum contagiosum. 4. Un petit atteint d'une forte teigne est pris en charge par Pierrick. 5. Échange de pratiques entre nos deux infirmiers, l'un français, l'autre népalaise.

L'AIDE AU DÉVELOPPEMENT

> 1. Le projet « eau – énergie » suit son cours !

Octobre 2012 Inauguration de la réserve d'eau de 50000 litres au **Nyingmapa Palyul**.

Mars 2013 panneaux solaires fournissant de l'eau chaude, réservoirs d'eau augmentant les capacités de stockage, batterie et nouvelle pompe à eau sont désormais en fonction dans trois autres sites : **Urgyen Do Ngak Chöling, Kunsang Chöling Nunnery et Samye Memorial**.



Panneaux solaires fournissant de l'eau chaude (ici à la Kunsang Chöling).



Eau potable à disposition de tous au Samye.

C'est aussi le démarrage du projet sur le site de **Rigzin Phodrang Buddhist Temple**.



Notre souhait Augmenter la capacité de stockage de 20000 litres pour fournir tout au long de l'année de l'eau en quantité et en qualité ! Et contourner ainsi les difficultés locales d'approvisionnement en saison sèche. Avec l'accord du site et des femmes très impliquées sur ce sujet vital de l'eau, les travaux sont lancés lors de la mission ! Un contrat de 4815 € avec l'entrepreneur est signé.

Sudarshan, notre ingénieur local, assurera le suivi du chantier.

Que d'installations et de changements pour les résidents de ces sites un an à peine après le démarrage technique du projet qui avait nécessité un an de travail des équipes d'AMTM au Népal et à Nanterre !

D'autres sites ont encore des besoins et nous devons aussi réfléchir pour la réussite du projet sur le long terme à assurer la maintenance de nos installations.

Vos dons sont les bienvenus pour la poursuite de ce projet global !



La réussite de cette opération passe nécessairement par la pédagogie de Kunzang.



350 personnes ont reçu leur kit.

> 2. L'opération kit hygiène: une réussite !

En octobre dernier, AMTM a lancé sa campagne kit hygiène sur le site de Od Sal Chöling.



Les 60 résidents avaient reçu une brosse à dents, du dentifrice, des savons avec une boîte de protection, une serviette de toilette, deux taies d'oreiller et une tondeuse. Le tout accompagné des fiches pédagogiques «lavez-vous les mains», «lavez-vous les dents».

Depuis, notre représentante locale, Kunzang, n'a pas ménagé ses efforts. Tous les mois, elle a rappelé les consignes élémentaires d'hygiène et évalué chaque enfant sur l'utilisation du kit.

Les représentants du site d'Od Sal Chöling se sont réjouis lors de notre rencontre en mars de cette opération et de son

succès alliant pratique et théorie. Convaincus de l'opération, nous avons distribué 350 kits aux sites de la mission de mars. 60 aux plus petits enfants du Buddha Academy, 50 aux nonnes de Kunsang Chöling, 150 aux moines du Samye Memorial, 45 au Nyingmapa Wishfulfilling Center et 45 aux enfants du Rigzin Phodrang Buddhist Temple. Serviettes et taies d'oreillers commandées en amont chez des grossistes, ont permis de diminuer le coût du kit. Nous avons pu ainsi réapprovisionner Od Sal Chöling qui n'avait déjà plus de savons et de dentifrices !

Pour finir, encore une bonne nouvelle : un contact a été établi avec Unilever Népal pour des achats en gros qui devraient permettre de poursuivre l'opération à prix mini !

LE DON DE FONCTION

➤ La ruche AMTM de Nanterre est en action toute l'année ! Au Népal il en est de même...

Entre les deux missions annuelles, pour que l'action d'AMTM soit pérenne, Eric et Kunzang reçoivent, tout au long de l'année, les parrains et marraines qui ont la chance de pouvoir se déplacer en voyage personnel au Népal. Ils sont également en contact avec les responsables locaux pour faire avancer les actions et les projets d'AMTM et répondre à nos questions.

Sur certains sites, afin d'assurer le suivi des actions médicales, du développement et de la charte parrainage d'AMTM, il est nécessaire d'agir directement sur le terrain en aidant

nos amis à financer des métiers et fonctions. En Inde et au Népal, conformément à ses trois axes, AMTM soutient des métiers de la santé (médecins, infirmiers, aides-soignants, assistant-pharmacien), de l'éducation (professeurs d'anglais, de tibétain, Didi ou nounou pour les enfants), et de l'aide au développement (ingénieurs, cuisiniers, aide-cuisiniers).

Kunzang coordonne toute cette équipe avec brio ! Tous ces professionnels locaux rémunérés par vos dons de fonctions renforcent l'efficacité de notre soutien au long cours !



Le Dr Kunsang se rend sur les sites, dès qu'un cas sérieux lui est rapporté par Parmilla, l'infirmière.



Parmilla veille à la bonne observance des traitements : ici avec le traitement de la gâle.

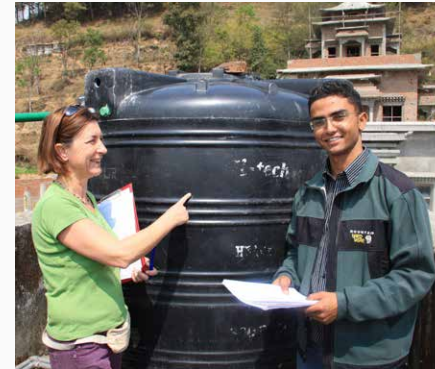


Dans la pharmacie de la maison AMTM, Ashmita fait le suivi des commandes faites de Paris par notre pharmacienne Nadine Arcis.



Tout cela est coordonné par Kunzang, qui se charge en plus des achats : ici, le kit hygiène en amont de la mission

Deux exemples lors de la mission de mars 2013



Sudarshan Dahal,
Ingénieur local

Ancien élève du Buddha Academy, Sudarshan est devenu notre ingénieur local. Il aide le groupe développement. Il fait les devis nécessaires aux projets, discute, négocie, compare les prix et les réactualise en fonction de l'inflation. Il se rend régulièrement sur les sites pour vérifier l'état d'avancement du projet eau-énergie et des travaux avec les entrepreneurs.



Raïni,
Didi au Samye Memorial

Raïni s'occupe, à notre demande, des 32 petits moines de moins de 10 ans, peu intéressés, il faut bien le dire par le ménage de leurs deux dortoirs et le lavage de leur linge ! On les comprend ! Deux fois par semaine de 9 heures à 13 heures, Raïni nettoie plancher et placards d'un dortoir et lave les tenues des moines par roulement. Lors de la dernière mission, nous l'avons impliquée dans le traitement de la pédiculose du corps. Sa présence sur place a fait gagner du temps à tous et nous sommes sûrs que matelas et linges seront lavés avec le produit adéquat !

Le don de fonction : un gage d'efficacité dans le suivi de nos actions !



Kunsang Chöling Nunnery

Référente / Marie Couturier-Tousche

Grâce à vous, la vie des nonnes s'améliore chaque année.

La visite annuelle des équipes médicales et humanitaires d'AMTM est un moment important et très attendu dans la vie de la nonnerie. Ce sont des retrouvailles joyeuses et sincères. Une journée de partage où chaque membre de l'équipe apporte ses compétences afin que l'action collective soit efficace sur le terrain.

C'est votre générosité qui améliore d'année en année le quotidien de ces jeunes filles. L'année dernière, vous leur avez permis d'avoir de l'eau chaude grâce à l'installation de panneaux solaires. Cette année, la distribution de couvertures tant attendues les a comblées. Sans oublier le kit hygiène offert dans tous les sites ! Un peu de confort et de mieux être que nous sommes heureux de pouvoir leur offrir quand nous connaissons les origines difficiles de chacune de ces jeunes filles. Je m'associe à elles pour vous remercier du fond du cœur.

Infos Générales

- × Création du site / 1995
- × Soutien d'AMTM depuis / 1998
- × Nombre de résidents / 45
- × Nombre de parrainés / 26
- × Argent "parrainage" remis / 6180 € plus 480 € pour les indépendants
- × Nombre de courriers remis / 22



1. Les nonnes parrainées.
2. La remise des couvertures.
3. La carte des ethnies au Népal.
4. L'équipe AMTM et toutes les nonnes.

Thème / L'origine des filleules

Le Népal est une société multi ethnique avec à la base 2 groupes principaux : les indo-népalais d'origine indienne qui sont de religion hindoue et les tibéto-népalais d'origine sino-tibétaine qui sont de religion bouddhiste, dont les ethnies les plus importantes (60 en tout) sont les Tamang, les Magar, les Sherpas et les Newari. Ces ethnies vivent dispersées sur les hauts plateaux au nord du pays et dans la vallée de Pokhara et de Katmandou. Beaucoup d'entre-elles vivent dans une grande pauvreté et elles ont souvent aucun accès ni à des soins médicaux ni à une simple éducation, surtout lorsqu'elles habitent les régions éloignées de hautes montagnes comme la région du Mugu (3 jours de bus puis

5 jours de marche de Katmandou pour atteindre ces villages). D'autres nonnes viennent du Bhoutan et du Mustang. Dans ce contexte rude et difficile, nous pouvons mieux comprendre le souhait de ces familles très pauvres de permettre à l'un de leurs nombreux enfants de vivre dans une nonnerie ou un monastère, afin d'y être en sécurité et d'apprendre la culture de leurs ancêtres, tout en perpétuant une tradition religieuse très ancrée dans leur culture. Votre précieux parrainage assure à ces jeunes filles un environnement rassurant, une vie décente ainsi qu'une éducation en accord avec leur choix de vie. Je suis heureuse de partager avec vous ces bonnes nouvelles et vous remercie très sincèrement de votre fidèle soutien.



Rigzin Phodrang Buddhist Temple et Dzatrul

Référente / Marie Couturier-Tousche

Continuité (de la lignée) au monastère de Ralo Rimpoche.

Nous retrouvons avec une grande joie la famille du Vénérable Ralo Rimpoche avec qui, au fil des ans, les équipes d'AMTM ont tissé des liens très chaleureux et authentiques. Ce monastère a été fondé en 1980. Après le décès de Ralo en 2012, nous avons constaté que ce dernier avait soigneusement organisé sa succession afin de préserver l'esprit de cette lignée et l'organisation du site. Son fils Khyungtrul Rimpoche, accompagné de son épouse Khandro La, avait déjà pris, avant son départ, la responsabilité de ce lieu dans sa gestion quotidienne. Même si c'est une grande responsabilité pour ce jeune couple d'assurer la bonne marche du monastère, ils étaient prêts et la vie du site a pu se poursuivre tranquillement. Grâce à votre générosité, nous sommes heureux de soutenir et de participer à l'amélioration des conditions de vie des jeunes moines qu'accueille le monastère.

Infos Générales

- × Création du site / 1980
- × Soutien d'AMTM depuis / 1996
- × Nombre de résidents / 43 moines + 9 en retraite, + 6 indépendants
- × Nombre de parrainés / 28 dont 3 Dzatrul
- × Argent "parrainage" remis / 4960 € + 720 € Dzatrul
- × Nombre de courriers remis / 13
- × Les réalisations en 2013 / Deux tanks à eau d'une capacité totale de 20 000 litres pour fournir de l'eau en quantité et qualité à tous les résidents.



1. La célèbre histoire du singe sourd, muet et aveugle contée par les enfants!
2. Tenzin Dolma, la femme de Ralo, Khyungtrul et Khandro La son épouse.
3. Les chambres vétustes ont été détruites.
4. Le kit hygiène fait des heureux.



Projet / Un bâtiment pour les enfants pauvres

Depuis 2008, le monastère accueille des jeunes garçons originaires du Mustang, du Bhoutan ainsi que de régions frontalières du Tibet, très reculées et très pauvres. Khyungtrul se rend chaque année dans ces régions pour transmettre à ces populations très isolées des enseignements et la médecine tibétaine qu'il tient de son père. Parfois, face à leur dénuement, il recueille les enfants les plus pauvres afin de leur donner un toit, de la nourriture et une éducation. Les enfants sont très reconnaissants, conscients de leur chance de vivre au sein de ce monastère dans une ambiance chaleureuse et familiale. La présence de M^{me} Ralo et de Khandro La donne au lieu une atmosphère harmonieuse. Nous étions très heureux de revoir ces enfants joyeux et espiègles. Cependant, l'actuel monastère

n'est plus assez grand pour accueillir d'autres enfants; 8 nouveaux petits moines arrivent pourtant prochainement du Bhoutan et il est maintenant vital de construire un nouveau bâtiment afin de donner un logement décent aux jeunes moines. Les chambres vétustes où ils logeaient ont été détruites et les travaux de terrassement ont commencé. Le coût du projet initial a dû être revu à la baisse au profit d'une construction plus simple sur 2 étages. AMTM qui doit recevoir prochainement les plans et les devis évaluera sa capacité à participer à cette construction. Dans cette période de transition où votre parrainage est d'autant plus précieux, je vous suis très reconnaissante de votre soutien et de votre générosité.



Buddha Academy Boarding School

Référentes / Nathalie Jauffret, Sylvie Marchand

15 mars 2013. Après le décès de M. Dorje Namgyal, comment va l'école ?

En apparence rien n'a changé ! Tout le monde nous attend : Tashi La, sa femme, le staff, la parade et les enfants impatients de lire vos lettres ! Tashi a été nommée Directrice. La vie poursuit son cours car « il faut aller de l'avant » nous dit-elle. L'école accueille désormais 650 enfants de la classe 1 à 10.

Aujourd'hui c'est la veille de l'examen du diplôme national du SLC. Chaque élève de la classe X reçoit sa carte d'identité et son certificat d'inscription avec beaucoup d'émotion et de fierté. Tashi La les encourage comme ses propres enfants : « Soyez à l'heure, bien habillés, n'oubliez pas un deuxième crayon, restez calmes, relisez-vous. J'ai confiance en vous, vous avez bien travaillé, tout va bien se passer ».

Nous sommes émus de voir vos filleuls en ce jour particulier. Nous attendons désormais les résultats d'ici 3 mois avec impatience !

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission : **Nathalie Jauffret**
- × Création du site / **1992**
- × Soutien d'AMTM depuis / **1996**
- × Nombre de résidents / **650 élèves dont 450 pensionnaires**
- × Nombre de parrainés / **121**
- × Argent "parrainage" remis / **28380 €**
- × Nombre de courriers remis / **90**
- × Leur projet / **un nouveau générateur électrique moins bruyant et plus performant.**



• Entretien avec...

Tashi La Chonzom, Directrice du BUDDHA ACADEMY

Comment avez-vous connu votre époux, Dorje Namgyal ?

Née au Tibet de parents d'origine modeste, j'étais scolarisée dans une école catholique dans le sud de l'Inde sponsorisée par une ONG Suisse. Dorje était le secrétaire des sponsors. Nous avions une grande différence d'âge, presque 20 ans. Lorsque j'ai fini l'école, le Principal a demandé à Dorje de me trouver un bon stage et il m'a envoyé avec des amies faire des études de secrétariat à Delhi. Au bout d'un an, cette formation ne nous plaisait pas beaucoup. J'ai eu le courage de venir expliquer à Dorje que nous souhaitions changer de voie pour deve-

nir professeurs. Devenue bien malgré moi le leader du groupe de jeunes filles, il a accepté à condition que je corresponde avec lui pour le tenir informé de nos études. Un jour, en plus du courrier d'information, quelle n'a pas été ma surprise de recevoir une lettre de Dorje sur laquelle il était écrit « personnel ». J'étais très nerveuse et excitée en recevant sa lettre ! Avec mes parents, nous avons, comme c'est la tradition, rencontré Dorje et notre « Rimpoché » a autorisé notre mariage en 1983. Nous avons eu 3 enfants, Tenzing notre aîné, 27 ans, m'aide

aujourd'hui à l'école, Kunga, 25 ans, vit aux Etats-Unis et étudie la finance et l'informatique et Tsering Diki, notre petite fille de 14 ans, est scolarisée ici en classe 8. Nous avons d'abord travaillé à la Tibétan School à Mansouri en Inde. En 1991, nous sommes venus à Katmandou prendre la direction du BUDDHA ACADEMY qui venait d'ouvrir et qui n'avait pas encore de Manager. 50 enfants y étaient inscrits aujourd'hui ils sont 650 !

C'est devenu notre vie d'aider les enfants les plus nécessiteux.



1. Je m'applique pour remercier mon parrain.
2. Les jeunes parrainés, avant la remise de vos lettres.
3. Les enfants entourent joyeusement Nathalie.
4. Signature des élèves de classe X, demain c'est l'examen de SLC.



1

Samye Memorial

Référentes / **Danielle Siegfried Moussard, Nathalie Jauffret**

Au Samye 64 moines sont parrainés, certains depuis 20 ans, quelle chance !

Khempo Yeshe Sangpo Rimpoche est le responsable spirituel du Samye. Chaque année avec discernement et bienveillance, il accueille de jeunes enfants qui recevront l'éducation et la formation pour devenir de futurs enseignants. Ces enfants, issus pour la plupart de familles très pauvres, sont choisis pour leurs aptitudes et leur motivation. Afin de les aider, AMTM a débuté les parrainages en 1992. Étudier est une grande chance, être parrainé, un cadeau inespéré ! Pour ceux qui ont la chance de l'être, c'est le bonheur de se sentir reconnu, soutenus, encouragés, c'est une reconnaissance dans la valeur de leurs études et de leur identité qui les portent avec confiance vers leur avenir. L'affection témoignée, de part et d'autre, relie et renforce les liens qui se tissent au fil des courriers, des photos, des dessins. Un parrainage c'est une histoire touchante, un merveilleux voyage.

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission : **Nathalie Jauffret**
- × Création du site / **1988**
- × Soutien d'AMTM depuis / **1992**
- × Nombre de résidents / **203**
- × Nombre de parrainés / **64**
- × Argent "parrainage" remis / **15 560 €**
- × Nombre de courriers remis / **48**
- × **Leurs projets /**
 - Réfection de l'ancien bâtiment endommagé par des fuites d'eau.
 - Achat d'un tank à eau de 2000 l.
 - Achat de 200 draps.
 - Achat d'une batterie de 6 panneaux solaires + tank eau chaude.



2



• **Entretien avec...**

Shedup Phende, *Professeur de philosophie.*

Shedup est arrivé au Samye il y a 22 ans et enseigne depuis 2 ans. Il nous explique que le Samye a été fondé en 1988 par le K. Yeshe Sangpo Rimpoche afin de préserver les précieux enseignements du Vajrayana, considérés comme des trésors de sagesse et de compassion. Cet institut est spécifiquement réputé pour former des enseignants religieux très qualifiés, au terme de 2 cycles d'études. Le premier dit préliminaire dure 8 ans, le second 9 ans. À leur issue, l'étudiant devient « lhopon » c'est à dire enseignant, qualifié par son degré d'« Acharia » ou degré de qualification. Ultérieurement il accédera

au titre de « Khempo » qui le consacrera docteur en théologie et philosophie. Au Samye, les 8 lhopons, tous formés à l'institut, assurent le fonctionnement des 17 classes. Les primaires vont du niveau 1 à 8, celles du secondaire de 1 à 9. Chaque niveau correspond à une année d'étude. Tous les cours sont en tibétain. L'écriture, la grammaire et la lecture sont enseignées aux plus jeunes dès leur arrivée. L'expression écrite dite calligraphique de cette langue ancienne est ainsi précieusement préservée, de même que son expression orale lors des pujas. Les autres matières enseignées sont la philosophie, la théologie et les sciences.

Un cours se divise en 2 parties. La première heure est un cours théorique suivi d'une demi-heure interactive. Il y a 4 cours d'une heure trente par jour, 2 le matin et 2 l'après-midi. Décembre est la période des examens organisés par les lhopons qui rédigent les sujets, surveillent et assurent les corrections. Ils s'étalent sur 10 jours à raison d'1 épreuve tous les 2 jours ; celle-ci dure de 8h30 à 11h30. Les résultats sont communiqués avant le nouvel an et les vacances d'hiver. Shedup est très heureux d'instruire les jeunes générations.

Nous lui disons bravo et un grand merci !



3

1. Les filleuls parrainés.
2. Les huit Lhopons du Samye.
3. Le K. Y. Sangpo offre un tangka, expression de sa profonde gratitude pour le soutien et la fidélité d'AMTM au Samye.



Maison AMTM

Référente / Nicole Collin, Dominique Hélo

D'où viennent toutes ces personnes ?
Déclinaison de leur origine...

Elles ont en commun les mêmes croyances et pratiques religieuses, un certain nomadisme, des revenus faibles ou inexistantes. Les parrainages de la Maison AMTM comprennent :

- **des Népalais** au nombre de **31** : majoritairement laïcs, ce sont essentiellement des enfants scolarisés en école privée car le niveau d'enseignement y est meilleur ;
- **des Tibétains** au nombre de **25** : laïcs ou religieux, réfugiés ou descendants de réfugiés. Ont traversé à leur risque et péril la chaîne himalayenne durant des semaines. Ont parfois transité par l'Inde où ils n'ont pas supporté le climat. Sans papier, se sentent à la merci du régime du pays où ils vivent. Malgré leurs aspirations, ne peuvent pas retourner dans leur pays car ils subiraient des maltraitances ;
- **des Bhoutanais** au nombre de **7** : famille et connaissances de Kunzang, notre correspondante locale qui est d'origine Bhoutanaïse.

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission / **Sabine Jauffret-Charbonnier**
- × Création du site / **2008**
- × Nombre de parrainages / **63**
- × Argent « parrainage » remis / **15320 €**
- × Nombre de courriers remis / **31**
- × Nombre de courriers rapportés / **54**



1. L'équipe AMTM locale : Eric, Kunzang et leur deux enfants. 2. Soignants veillant à la bonne observance du traitement de Yangzom. 3. Interview. 4. Parrainage remis par Sabine.

• Entretien avec...

Yangzom, parrainée depuis 20 ans.

Yangzom, tibétaine de 84 ans, est une filleule adorable, toujours souriante et très reconnaissante. Parrainée depuis 1995, nous avons le plaisir de la voir tous les ans ; aussi nous avons voulu lui demander ce que son parrainage avait changé dans sa vie : Yangzom se souvient avoir ressenti une grande joie lorsqu'on lui a annoncé qu'elle était parrainée. C'était pour elle l'occasion d'avoir une autonomie par rapport à son mari. Mais comme la compassion est ancrée dans la culture tibétaine,

il n'était pas question de garder tout l'argent pour elle ! Alors, elle organise des « pujas » (cérémonies de prières vénérant des divinités pour apporter le bonheur et la santé à tous) avec des moines qu'elle remercie en leur distribuant une partie de son parrainage. Elle est d'autant plus heureuse de le faire car ainsi elle se sent moins coupable d'être privilégiée par rapport à ceux qui n'ont pas de parrainage. Au cours de ces pujas, elle prie aussi pour sa marraine qui la soutient depuis si longtemps. Elle a toujours

une pensée et même des larmes lorsqu'elle évoque les souffrances du peuple tibétain d'autant que cela se passe plutôt bien pour elle. Yangzom n'est d'ailleurs pas la seule à partager son parrainage : c'est le cas de Karma Lama, un bhoutanaïse de 83 ans, qui a recueilli dans la rue, un vieux moine handicapé avec qui il a partagé son logis et sa nourriture, jusqu'à ce que ce dernier trouve un parrain lors de cette mission ! Une aide qui fait boule de neige himalayenne.





Rigzin Drubpeh Ghatshal Monastery

Référente / Françoise Lebreton

À chaque jour son site et son ambiance particulière !

Celle du RDGM fut d'une grande intensité. Ce lieu est également nommé Chatral Monastery, du nom du grand sage, centenaire cette année, le fondateur du monastère. Dès le matin, les filleuls (moines résidents et habitants de la région) s'empressent autour de l'équipe associative afin de bénéficier de vos dons, courriers et d'un bilan médical. La majorité d'entre eux est d'origine tibétaine de la région de Khatok, lieu de naissance du Vénérable Chatral. Les plus anciens sont arrivés en exil dans les années 50, et les plus jeunes sont nés au Népal. Tous ont gardé un attachement et un respect pour ce Sage. Aujourd'hui, sa femme, Kamala Lama, veille sur eux ; elle connaît précisément l'histoire et le besoin de chacun. Les plus démunis, les plus vieux comme les plus jeunes sont parrainés par vous.

Un chaleureux MERCI !

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission: **Sabine Jauffret-Charbonnier**
- × Création du site / **2002**
- × Soutien d'AMTM depuis / **2002**
- × Nombre de parrainés / **43**
- × Nombre de dons réguliers / **3**
- × Argent "parrainage" remis / **9880 €**
- × Nombre de courriers remis / **26**



1. Trois générations de parrainés vous remercient.
2. L'intérieur du Temple.
3. Tourner autour du Stupa de Jigme Lingpa, un rite sacré.
4. Ils cuisinent pour nous accueillir.
5. Kamala entourée d'une partie de l'équipe

Culture tibétaine / La compassion

Malgré leurs grandes difficultés sociales, les tibétains du Népal, ont à cœur, comme leur Chef Spirituel, de prendre part à la souffrance d'autrui dans leur quotidien. Nous avons voulu savoir comment ils exprimaient leur compassion à travers le questionnaire de cette année. Voici quelques réponses obtenues : laver le linge des plus âgés, partager le peu dont on dispose, prendre soin des chiens errants et bien d'autres actions encore. Ce peuple extrêmement sensible à la souffrance animale ne consomme pas ou peu de viande. Ils ont comme exemple, une cérémonie libératrice, pratiquée chaque année par leur Maître qui consiste à recueillir tous les poissons vivants sur les marchés et à les remettre dans leur milieu naturel avec des dédicaces et des prières de souhaits. Sur le plan religieux,

la compassion est omniprésente chez le tibétain : il prie son Gourou afin qu'il puisse apporter la paix et le bonheur dans le monde, il tourne autour du Stupa d'un grand sage et sollicite ses bénédictions. Le Stupa est un monument bouddhiste construit avec un dôme, qui peut contenir les reliques d'un saint. La vie même du tibétain est organisée autour de la prière, il égrène continuellement son mala (chapelet) en récitant des mantras, il entraîne des moulins à prières pour projeter dans les airs ses meilleures intentions. Une autre pratique consiste à étendre des banderoles chargées de textes pieux et laisser le vent les emporter. Vous qui les aidez, vous faites à leurs yeux preuve d'une grande compassion et ils vous remercient par leurs prières.



Od Sal Chöling

Référente / Dominique Hélo, Nicole Collin

Bonheur et joie de découvrir « in situ »
Od Sal Chöling à Godawari !

Après neuf années d'absence, j'ai retrouvé avec joie le Népal que j'avais découvert en 1993. Le pays a changé et particulièrement Katmandou ; c'est une capitale qui est en mutation urbaine, les rues s'élargissent dans des nuées de poussière ; c'est très pollué et maintenant encombré de milliers de motos.

Une heure de bus, et enfin je découvre Od Sal Chöling niché dans un écrin de collines verdoyantes. C'est un lieu tranquille, paisible loin de l'agitation et puis... soudain les enfants sont là joyeux, contents de nous voir ! Lama Sherap Tendar, originaire du Tsum et fondateur du monastère, nous reçoit avec son large sourire bienveillant et la journée de l'équipe d'AMTM commence : contrôle médical, entretien avec les fileuls etc. Tenzin Lhundup, mon contact, m'a fait découvrir tout le monastère : chambres, sanitaires, salles de classe, cuisine... Maintenant je connais !



Infos Générales

× Référent terrain pour cette mission :
Dominique Hélo

× Création du site / **2005**

× Soutien d'AMTM depuis / **2006**

× Nombre de résidents / **57**

× Nombre de parrainés / **9**

× Argent "parrainage" remis /
2060 €

× Nombre de courriers remis / **8**

× Nombre de courriers rapportés / **4**

× **Leur but / Accueillir les enfants
pauvres de la Vallée du Tsum
(région à la frontière du Tibet).**

× **Leur besoin / 8 parrainages
supplémentaires sont nécessaires
pour couvrir au minimum
la nourriture pour toute
la collectivité.**



1. Lhama Sherap Tendar et
Tenzin Lhundup
2. Distribution de vêtements
chauds.
3. Photo d'une belle fin
de journée.
4. Avant, la cuisinière à bois.
5. La nouvelle gazinière.

Événement / La gazinière

En 2012 l'usage de la cuisinière à bois avait été signalé comme potentiellement dangereux ; au retour de mission, il avait donc été décidé de faire une action pour la changer par une gazinière. **Grâce à vos dons, AMTM a pu financer pour 1100 € l'achat et l'installation complète de la gazinière 3 feux** que j'ai eu la chance d'inaugurer pour vous : un vrai grand moment d'émotion ! Les responsables ont bien à l'esprit que cet achat est très important pour la communauté et que le travail du cuisinier va s'en trouver facilité et plus sécurisé. Je me joins à eux pour vous remercier très chaleureusement de votre générosité qui participe à l'amélioration de leur quotidien. Dans chaque mission, nous passons un moment avec chaque filleul pour mieux les connaître et vous rapporter des nouvelles plus spécifiques. Cette année nous leur

avons demandé de classer par ordre décroissant ce qui était le plus utile pour eux : à la majorité il est ressorti le besoin de vêtements chauds et de couvertures. Grâce à la distribution de vêtements que l'équipe AMTM organise dans chaque site, nous avons pu répondre en partie aux besoins immédiats des enfants. Kunzang, notre correspondante locale qui, comme une mère, connaît les besoins des enfants, a organisé la distribution des vêtements de façon à ce que chacun puisse trouver ce dont il avait le plus besoin comme en témoigne la photo ci-dessus. En 2014, un projet couvertures, pourquoi pas ? Je n'ai pas échappé à la traditionnelle photo de groupe qui clôt une journée d'échanges et de travail intense et je vous laisse découvrir par vous même la joie de ce moment de partage. Avec vous c'est possible !



Nyingmapa Wishfulfilling Center

Référentes / Lucie Bouquet, Anh Duplat

Mercredi 20 mars, dernier jour de la mission, nous clôturons le voyage en rendant visite à vos filleuls !

Ces deux dernières années, le monastère a bien changé. Il n'y a plus de chantier, le nouveau moulin à prières est achevé et magnifique ! Tout le village peut en bénéficier. Le monastère est beau, la vie y est paisible. Les moines sont heureux de nous voir ! La femme de Khetsun Sangpo est là, très discrète, et nous dit que notre visite est son plus beau jour de l'année... Les moines sont en bonne santé. La construction du nouvel étage leur apporte à tous un confort de vie bien meilleur et des études plus sereines. C'est maintenant le temple qui devient trop petit. Ils prévoient d'acheter un terrain mais le coût trop élevé les oblige à attendre un peu. La journée s'achève par le traditionnel gâteau du meilleur pâtissier de Katmandou ! Nous sommes émus par la générosité de vos protégés et c'est dans une grande émotion que se termine cette magnifique mission !!!

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission : **Lucie Bouquet**
- × Création du site / **1994**
- × Soutien d'AMTM depuis / **1994**
- × Nombre de résidents / **62**
- × Nombre de parrainés / **21**
- × Argent « parrainage » remis / **4640 €**
- × Nombre de courriers remis / **15**
- × Nombre de courriers rapportés / **15**



1. L'équipe AMTM et tous les moines réunis devant le moulin à prières.
2. Les deux étages du nouveau bâtiment entièrement financé par AMTM.
3. Bernard en consultation.
4. Jeu d'enfants....!

3 questions à... Tulku Jigme Norbu, Chef spirituel du Monastère

C'est dans sa maison, située dans le monastère, que nous accueillons très chaleureusement Tulku Jigme. Avec beaucoup d'intérêt il répond à nos questions qui vont vous permettre d'en savoir un peu plus sur l'éducation que reçoivent vos filleuls.

► Sur quels critères sélectionnez-vous les moines qui pourront suivre vos enseignements ?

T. J. N. : J'accueille les moines ayant un véritable intérêt pour le Dharma mais également ceux qui ont des difficultés familiales ou financières, même si je ne suis pas certain qu'ils suivront la voie du Dharma par la suite.

► D'où viennent-ils ?

T. J. N. : Ce sont généralement les moines les plus anciens qui les amènent au monastère car ils sont capables de savoir si les jeunes enfants sont reliés au lignage des Enseignements de la Gompa¹.

► Que souhaitez-vous leurs transmettre comme niveau d'enseignement ?

T. J. N. : Je souhaite leur transmettre la philosophie du Bouddhisme et les amener au plus haut niveau d'éducation pour qu'ils deviennent ensuite des Khempos². Je commence par les bases de l'éducation (lecture, écriture...) pendant 4/5 ans. Les 9 années suivantes sont consacrées

à la transmission des enseignements au niveau de la compréhension, les 3 courants étant l'Hinayana³, le Mahayana⁴, le Vajrayana⁵. Arrive enfin le cœur des Enseignements : la recherche de l'Éveil. À la fin de leurs études certains moines partent en retraite, pendant que d'autres vont enseigner à l'étranger ou deviennent des Khempos au monastère. Je tiens également beaucoup à ce que les moines apprennent l'anglais de façon à pouvoir partir transmettre la philosophie bouddhiste dans d'autres pays.

► Merci Tulku Jigme !

¹ Monastère, ² Enseignants du dharma, ³ Petit véhicule, ⁴ Grand véhicule, ⁵ Véhicule du diamant.

Vous construisez leur bonheur pas à pas...

Merci !!!

